Jueves 10 de Noviembre de 1881 — MONTEVIDEO — Año XVIII 2ª Época Núm. 5,013

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 00, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes. . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . . . 10 50 " "
Por un año. . . . . 20 00 " "
El núm. de cada edicion 0 10 cents. "

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Jueves. Santos Andrés Avelino y Justo, obispo.

San Andrés Avelino, confesor, perteneció á la órden de teatinos, fué vicario de la casa que en Milan fundó San Carlos Borromeo y se ejercitó en grandes austeridades. Tuvo revelacion de la hora de su muerte, acaecida el 10 de Noviembre de 1608, dia en que se celebra su fiesta. Fué canonizado por Urbano VIII en 1722. Es patrono de Palermo y abogado de los accidentes y muertes repentinas.

San Justo, obispo en Inglaterra, enviado á esta isla por el papa San Gregorio á predicar el Evangelio junto con San Agustin, San Melito y otros, en la cual murió en el Señor, esclarecido por su santa vida.

314 dias transcurridos, faltando 51 para fin de año.

Luna llena (6.ª dia).

Sale el sol á las 5 h. 13 m. y entra á las 6 h. 47 m.

Efemérides

[illegible]

EL SIGLO

El prólogo

[illegible]

Buen sentido

[illegible]

Revista de los diarios de anoche

La España

Se complace en estar de acuerdo con *El Plata* en la cuestion *Sanchez Caballero* y en el asunto del *meeting* protesta en la Plaza Zabala.

Ocúpase favorablemente de la suscricion nacional que se trata de levantar en España con el objeto de *comprar* el Peñon de Gibraltar á la Inglaterra.

[illegible]

La Tribuna Popular

[illegible]

El Telégrafo Marítimo

[illegible]

Correspondencia de Londres

(Del Jornal do Commercio para El Siglo)

8 de Octubre de 1881.

[illegible]

fé no presenta mejora. Bajó tambien; está el artículo poco buscado, y las estadísticas no son como para hacer renacer la esperanza. Las noticias llegadas esta mañana de Rio Janeiro y Santos hablan de entradas y embarques crecidos, y las existencias en Europa continúan siendo mucho mayores que el término medio de las en iguales períodos anteriores. Se calcula que hay actualmente en ser en los principales puertos de Europa 145,000 toneladas de café.

Ya empezó la llamada agitacion del parlamento fuera de sesion, y fué sir Stafford Northcote canciller del exchequer durante el último ministerio tory, quien bajó primero al terreno. El 4 pronunció un discurso que parece indicar el plan de ataque de los conservadores contra el ministerio durante la próxima sesion parlamentaria. En Irlanda, el *leader* conservador acepta el ensayo leal del *bill* agrario, con tal que la liga agraria deje tambien de aplicarlo lealmente. Ahora, todos saben que hasta el presente la liga no parece dispuesta á ninguna transaccion. Por tanto, los conservadores exigirán del gabinete liberal que desempeñe la difícil tarea de imponer á la poblacion irlandesa los beneficios de una ley que los jefes de la liga condenan y rechazan. Hablando de las declaraciones relativas al tratado de comercio, sir Stafford Northcote fué menos esplícito y la *Pall Mall Gazette* narra así la desilusion del auditorio:

«El circo de Hull estaba lleno de una multitud entusiasta de conservadores que acudió á ver á su gran jefe realizar el hecho inaudito de montar dos caballos y correr en direcciones opuestas. Apareció sir Stafford Northcote con la cinta roja de la gran cruz de la órden del Baño, y fué saludado con largas y ruidosas aclamaciones, dignas del campeon que iba á tentar tan maravillosa proeza. Primero sondeó el terreno de ambas partes; pero cuando en fin dijo.

—Deseo deciros algunas palabras del *fair trade* (proteccion comercial) de que tanto habeis oido hablar—una esplosion de bravos ruidosa y continua, le probó con qué impaciencia su auditorio esperaba por la *great attraction* del espectáculo. En fin, el *leader* de la oposicion iba á poner un término á la ansiedad de la multitud! Iba, en efecto, sino á realizar la hazaña sobrehumana de montar simultáneamente el corcel del *fair trade* (proteccionismo) y el del *free trade* (libertad comercial), al menos era de esperar que decidiese cuál caballo preferia. Pero, ¡oh desilusion! Sir Stafford Northcote no subió en ninguno. Se conservó inmóvil entre ambos, con cada una de las manos en la crin de alguno de ellos, y despidió á sus oyentes dejándolos con la boca abierta con sus vaporosas disertaciones acerca de la importancia de examinar bien tranquilamente los dos sistemas.

Como el famoso asno de Buridan que moria de hambre entre dos raciones iguales de avena, no sabiendo á cuál de ellas dar preferencia, el *leader* de la cámara de los comunes se mostró á la poblacion de Hull y á la Inglaterra entera como un hombre que no se atreve á elegir entre las tentaciones del proteccionismo y los principios de la libertad comercial. El espectáculo no fué edificante ni hará mas que aumentar la lastimosa idea que ya se habia formado de la indecision del carácter de sir Stafford Northcote despues de su discurso en Sheffield.

«El *Times* dice, refiriéndose al mismo discurso, que hace mucho los jefes de partido no ostentaban tanta actividad en tan poco tiempo. ¿Qué quiere decir? Las pocas nubes que se divisan en el horizonte extranjero son muy leves, y no hay meteorología política que las considere como seriamente amenazadoras. El comercio prospera cada dia mas y hace tantos y tan continuos progresos que, si continuase del mismo modo, en breve no solo los proteccionistas no hallaran mas argumentos, sino que ni aun tendran á quien dirigir sus apóstrofes.»

(Concluirá.)

Correspondencia de viaje

EL CAMINO Y EL TUNEL DEL SIMPLON

8 de Octubre de 1881.

La formidable barrera de los Alpes, que las generaciones han cruzado durante tantos siglos en el trato de la Europa central con la meridional, escalando sus colosales pasos y mortíferos puertos, tapizados por nieves eternas, tendrá abierto bien pronto tres gigantes túneles de comunicacion internacional, que por sí solos bastarian para honrar á nuestro siglo, dado lo que su estudio y ejecucion significan.

Las necesidades de los grandes pueblos han determinado, en efecto, la perforacion de esas galerías inmensas en las tres direcciones principales en que los Alpes se extienden, es decir: en la del mar hasta el monte Blanco y el San Bernardo de S. á N.; en la de San Bernardo al Simplon de O. á E.; en la del San Gotardo á la primera cuenca del Rhin de SO. á NE., los cuales unirán por el trayecto mas corto que es posible las costas del O. y provincias del S. de Francia y toda la España interior y Portugal con Italia por el paso subterráneo del Cenis; el centro y E. de Francia, la Inglaterra y los Paí-es-Bajos con los puertos del Mediterráneo por el del Simplon y la Alemania con el N. de Italia y el Adriático por el de San Gotardo.

Tremenda y hasta temeraria era la empresa iniciada en primer lugar para el del monte Cenis, pero la ciencia triunfó de todas las dificultades, y gracias al talento de hombres tan eminentes como Colladon, Maus, Sommeiller, Grattoni, Grandis, Bartlet y otros, se vió perforada la gigante masa de montañas que separa á Francia de Italia.

Realizada la titánica empresa, se pensó con mas ardor que nunca en la apertura de las vias sub-alpinas para Inglaterra y Alemania. La del Cenis lleva nesariamente, y dando grandísimo rodeo, los trenes al Piamonte; estas otras dos iban á acortar mucho las distancias. Construido el paso del San Gotardo, abierta la via directa de Basilea á Holanda, que prestará inmenso servicio á la Alemania, ó se iria todo el movimiento franco-inglés por este nuevo camino aleman ó habria de servirse de la línea del Cenis. En el primer caso, los departamentos industriales del N. y del E. de Francia y los grandes puertos del N. y del NO., tendrian que ser tributarios de Alemania en sus tarifas, y los productos atravesarian ademas la Suiza en su mayor extension. Para acortar el trayecto de aquella via y para evitar los inconvenientes de esta, no habia mas remedio que el trazado de la del Simplon, entre ambas, que disminuiria la distancia de Lóndres y París á Milan en 122 kilómetros respecto á la del Cenis y en 63 respecto á la de San Gotardo.

Hallábanse, pues, muy interesadas en la realizacion de esta obra Inglaterra y Francia. Realizado, en dia no lejano, el túnel submarino de la Mancha, los trenes que salgan de Charing-Cross en Lóndres, irán directamente sin trasbordo alguno hasta el Mediterráneo, por el trayecto mas corto que puede unir puntos tan distantes. Y no solo la distancia se reduce mucho, sino que al atravesar los Alpes, no asciende el plano de la via sino á poco mas de la mitad de altura de la que tienen los otros dos trazados, pues el túnel del Simplon se abrirá de 600 á 700 metros sobre el nivel del mar, mientras que aquellos están perforados, el del Cenis á 1338 metros y el del San Gotardo á 1152; por mas que ese trazado á menor altura dará al túnel del Simplon 18 kilómetros y medio de longitud, por 12 que tiene el primero y 15 el segundo, cuya circunstancia, si bien aumenta las dificultades económicas, disminuye muchísimo las de la construccion de rampas, vueltas y revueltas de ascenso, que no son, ni menos peligrosas, ni menos admisibles para la seguridad y comodidad de los viajes, y por consiguiente, no menos dignas de ser tomadas en cuenta por las compañías constructoras que la primeras. Las vías férreas, Suiza por el N. é italiana por el S., llegan aquella á la misma boca del túnel del Simplon, y esta á unos 19 kilómetros de la salida, mientras que en el San Gotardo, las líneas de acceso son de difícil y muy costosa construccion y no están ejecutadas todavía.

Hoy (Julio de 1881) es altamente curiosa la polémica entablada entre el doctor Stapf, geólogo de la perforacion del San Gotardo, y Th. Sommel, director de la empresa del Simplon. Declara aquel que es imposible perforar el Simplon bajo un macizo de montañas de 2,230 metros, por término medio, que elevarian la temperatura del túnel durante las obras á 46 grados centígrados, y que la mantendrian á la de 39 despues de terminado y ventilado, en cuyas condiciones seria dificilísimo el trabajar y aun el viajar en un trayecto tan largo. En cambio, M. Sommel supone que no son evidentes, ni mucho menos las deducciones de su rival, que no hay la exactitud que se supone en el aumento proporcional de las profundidades y de las temperaturas, y que los grandes adelantos científicos industriales resolverán cuantas dificultades se presenten, como las han resuelto en otras grandes y titánicas empresas de nuestro tiempo. Esto, sin perjuicio de que, en último término, se utilizaria el trazado mas alto, entre las cimas de Flerghembaunshorn y de Wassemhorn, que de todos modos haria efectiva la línea del Simplon, único punto objetivo que combate la compañía del San Gotardo.

Con la maestría y exactitud con que se determinó la constitucion geológica del Cenis, así se ha estudiado la de las capas que van atravesándose en el Simplon, admirable trabajo debido á los sabios catedráticos Renevier, de Lausana, Lory, de Grenoble, y Heim, de Zurich. Segun su dictámen, la línea está formada en el lado italiano de granito fácilmente perforable; en el interior de esquistos micáceos, anfibolíticos, gneis y fajas interpuestas de calizas sacaroideas y en la parte de Suiza de esquistos compactos calcáreos.

Nada mas curioso para las personas entusiastas de los viajes científicos que las escursiones por estas regiones de los Alpes en que se trabaja á porfía en tan colosales obras. Prestan incomparable interes al estudio de los compresores de aire Colladon y los perforadores que, con incesante actividad y potencia, trabajan en el interior del San Gotardo, á 6 kilómetros, barrenando la roca, renovando el aire y produciendo asombrosos efectos de fuerza y movimiento en el escondido ó imponente seno de aquellas gigantescas montañas. Asimismo cautiva la creciente curiosidad del viajero la marcha de las locomotoras Riggenbach, que el eminente ingeniero de este nombre construye en las grandes fábricas de Aarau (Argovia), y que con sus cuatro diminutas ruedas y sus cremalleras-ruedas de juego independiente, con su freno de aire comprimido, su pequeño ténder y su elegante cubierta suben y bajan las sinuosas rampas de estas cordilleras. No menor interés excitan las del sistema Winterther (Zurich,) máquinas ténder para vías ordinarias con cuatro ruedas, sin excéntricas, de especial y curioso aparato de distribucion y de raro y útil mecanismo cinemático, aparato esencialmente suizo que llama sobremanera la atencion de los ingenieros de las demás naciones.

Pero fuera de lo que se puede estudiar, es imponderable lo que se goza en la contemplacion de la gigante naturaleza alpina. Y en este placer nada hay tan digno de ser admirado como el trayecto que cubre la enorme masa en que se ha de abrir el túnel del Simplon, el *camino* de este nombre, que une el canton del Valais con el Piamonte en la línea que hoy se abre de Suiza á Milan. El túnel empezará en *Isella* (Italia) y terminará en *Brieg* (Suiza). Ambos puntos se encuentran sobre la carretera ordinaria del Simplon, y he aquí algunas descripciones que acerca de *Los Alpes* he consignado en mi cartera relativas á los preciosos y originales detalles que encuentra el viajero al recorrer ese áspero, largo y elevado trayecto.

La via férrea italiana termina en Gozzano, sobre el lago de Orta, en cuyo punto hay que tomar un coche ó caballería para cruzar el Simplon. Se bordea la orilla oriental de este lago; reduccion micro-cópica, en posicion y forma del inmediato lago Mayor, y pasando por Orta, Petronasco, Omengna, Casalia y Gravenolia, al pié del pico de Lye-Horn, sigue el camino la cuenca del rio Tosa en las faldas del monte Orfano. Hora y media mas adelante se cruza la villa de Ornovasco, cuna de los Viscontis, que ofrece al historiador y al poeta un castillo y curiosas tradiciones y al naturalista admirables canteras de mármol. Pasada la aldea de Magiandone crúzase el rio, se dejan á la izquierda entre quebradas peñas, cuajadas de vegetacion los pueblos de Cucisgo, Premosello, Vogogna y Borgo, vuelve á pasarse el rápido Tosa, y tocando á los valles de Anzasca y Antrona, dominados por los gigantes picos Rosa y Moro, se dejan atrás Palanzano, Villa y Costa, y se llega al valle de Ossola, donde empiezan las obras difíciles que han de enlazar la vía férrea, con la boca ó el túnel en Isella.

Cuando se avanza por los hondos desfiladeros durante las pesadas horas que hoy cuesta recorrer este camino, no se parece en nada aquel paisaje limitado por quebradas rocas cubiertas de pinos, sobre las que se abre un corto espacio de cielo manchado por densos y bajos nubarrones, á los espléndidos panoramas que se descubren á continuacion al pasar por lo mas alto de las cincas ó puertos que atraviesa la carretera. Sucédese en los valles la mas inesplicable variedad de perspectivas. Algunos, cuajados de magníficas y gigantescas arboledas, muestran en toda su extension tres ó cuatro pueblecitos, lindamente cuidados en su exterior estética, no habiendo entre ellos repecho en que no asome un caserío de maderas y pizarras, ornado en sus cercanías de esbeltos pinabetes y peñascos recubiertos de musgo, ni regata espumosa que no afluya á la pequeña rueda de un molino, ni encuentro anchuroso de dos senderos, donde una antigua capilla de rústico aspecto y ancho portegal no convide al descanso. Se vé á los montañeses que trabajan en algunos espacios de tierra que rodean á las hondonadas de la carretera, ó que ocupan toda la extension de una ladera; marchan los rebaños pastando al pié de las líneas de matorrales que se pierden en las vueltas de las montañas, y casi al mismo compás, pausadamente, bajan chillando las carreteras, como si resbalaran por las inclinadas sendas que unen unas aldeas con otras, para llevar á lejanos mercados, magníficos piés de construccion.

En otros valles, en cambio, el paisaje ofrece imponentes caractéres de tristeza: peladas y al parecer inestables rocas, se alzan sobre estensas laderas de color gris oscuro; interminables lajas de pizarra, en las que no crece ni una yerba, cubren el suelo, y por entre su quebrada superficie saltan mil riachuelos para formar en lo hondo de sinuosos cauces bullicioso torrente; masas de bosques seculares cierran el fondo á bastante elevacion, y sobre su detallada silueta oscura destácanse las enhiestas murallas calcáreas de la vecina sierra, en cuya superficie las grietas y rompimientos con sus fantásticas líneas, semejan misteriosos signos, trazados en fabulosas épocas por una legion de gigantes. Ni una casa, ni un hombre, ni un sér que se mueva turban la triste monotonía de estos cuadros. Solo en las rústicas chozas ó caserones del camino, de cuyas chatas chimeneas sale constantemente nube de humo azulado, indicio consolador de que al viajero le espera una buena fogata que le conforte, se ven algunos montañeses con los tiros de caballos preparados para ayudar á los vehículos á subir las inmediatas cuestas, por las que, retorciéndose sin cesar avanza la calzada. ¡Cuán distintos son estos valles de las despejadas cimas, doradas de vez en cuando por el sol de Italia y azotadas por el helado viento de los Alpes!

En el valle de Ossola, sobre su villa capital, Domo, una de las mas preciosas y elegantes de la montaña, al subir hácia Crévola, hay un alto repecho, al piel del cual se unen el rio Daveria, que baja del Simplon, y el Tosa, que viene del valle Formazza. La vista del cuadro que desde allí se descubre, excede en belleza á todo cuanto la imaginacion puede pintar; pero la perspectiva de la múltiple gradería de montañas que cierran la línea del Norte asombra y suspende el ánimo. Abrense bajo los piés del observador tres risueños valles; el Vigezza a la derecha, el Antigorio al frente y el Buñanco a la izquierda. Avanza el camino siguiendo la direccion de éste, no hácia los cortados picos desnudos que aparecen al pié del gigante monte Moro, ó sean las cimas del monte Cardo, detrás de las cuales se abre el valle de Antrona, sino hácia los poblados altos del O., llamados Paral y Franco, sobre el valle del Vedro, que parecen una avanzada del Simplon y donde puede decirse que empieza la subida de éste. Limitan los Alpes por la izquierda las nevadas puntas de Portiengrat, Weismiez y Fletschhorn, que llegan hasta las nubes con sus brillantes reflejos; el Simplon y el monte Leon se alzan colosales al frente y al lado extremo y entre las nieblas constantes del N. E. descúbrense, ó se adivinan, el Maderhorn, el Albrum y la afilada cima del Finsteraarhorn.

Maravilla, en verdad, tanta y tan inmensa mole de montañas, cuyas cimas alcanzan y aún exceden de 2000 metros de altura, y cuyos pasos ó puertos describen líneas de 60 y 80 kilómetros; pero maravilla mas aún el pensar y ver cómo la ciencia del hombre ha cruzado de vias férreas estas comarcas, ha escalado con sus locomotoras los mas empinados riscos y ha perforado sus colosales montañas, realizando la obra mas asombrosa y atrevida que recuerdan los siglos.

Pasado el bello puente de Crevola, se entra ya de lleno en el famoso *Camino*, mandado construir por Napoleon el Grande despues de la batalla de Marengo, y gracias al cual se puede pasar en coche de Suiza á Italia. La carretera del Simplon, por bajo de la cual se perfora el túnel, tiene desde Domo á Ossola 75 kilómetros de longitud y ocho de anchura. Se empezó á construir por los ingenieros del Imperio en 1801 y se terminó en 1807, habiéndose empleado 5,000 operarios durante el buen tiempo, y gastado tres y medio millones de duros. Tiene 500 metros de galerías de refugio ó túneles, que se abrieron empleando 250,000 kilógramos del pólvora. De este modo buscó el genio de la guerra el trayecto mas corto de los Alpes, persiguiendo la quimérica idea de unir para siempre la Italia á la Francia bajo una misma corona, pero realizando, en cambio, para ambos pueblos, una obra civilizadora y caritativa de inmensa trascendencia. El genio de la industria y de la paz, sin dejar de reconocer hoy la magnitud é importancia de la obra de Napoleon, y rindiendo el culto debido á su memoria, brindará muy pronto á la humanidad un paso mas fácil y seguro al penetrar en lo profundo de las montañas, para facilitar á las victorias del trabajo y de la union de los pueblos una via mas grandiosa, escondida bajo las entrañas y las revueltas que aquel celebrado y titánico camino que destinó el gran guerrero á asegurar las victorias de la guerra.

Una hora próximamente se tarda desde Crevola á la boca meridional del túnel en Isella. Al empezar la subida, hay un largo desfiladero triste y desierto, encajonado entre enormes masas de granito; mas allá del cual se ensancha el horizonte al llegar al valle de Isella, cuyo aspecto alegra el ánimo, porque en medio de una vegetacion riente y nutrida distingue el viajero las esbeltas torres, blancas fachadas y bonitas huertas de varios pueblecitos. Pasa la carretera por la venta de Dovedro; sube el repecho, y en él se encuentra la primera galería de refugio, que ofrece á los caminantes escelente resguardo en los dias de temporal tan frecuentes en aquel país. Isella es el último pueblo de importancia de la frontera italiana, y en él, ademas de una escelente fonda, hay una casa de correos y puestos de aduana y carabineros.

Como todo este trayecto es tan accidentado, en él es donde se han de hacer las obras mas difíciles de la línea del Piamonte, hasta llegar á la boca del gran túnel que se distingue á una altura de unos 700 metros sobre el nivel del mar. Isella está destinada, pues, á ser un gran centro de movimiento obrero durante muchos años, ya que en ella se han establecido los grandes talleres y depósitos para la perforacion, que sostiene una colonia de algunos miles de operarios. Al subir de Isella hácia el Simplon, cambia por completo el paisaje; peladas rocas cubren el terreno; el campo es tristísimo, y la aridez de la naturaleza muy grande, lo mismo en las inmediaciones de Trasgueras, pobre aldea destrozada muchas veces por los torrentes, que en las de San Marco, último pueblecito de Italia, cerca del cual se alza la curiosa capillita que marca en el camino mismo la línea de la frontera suizo-italiana.

Un cuarto de hora mas arriba está la primera aldea suiza, llamada Gondo, que pertenece al canton de Valais y que se compone de la inmensa casa-posada Stockalper, antiguo refugio de los caminantes y ganados y almacen de mercancías, y de una docena de chozas ó establos de pobre aspecto. El camino continúa empinado, áspero y solitario á partir de este punto limitado por peñascos enormes, derrumbaderos espantosos y cascadas y pasos difíciles. La caida de aguas de Alpinbach forma un precioso salto á la derecha de la carretera y dá origen a un riachuelo que atravesando el pintoresco puente del mismo nombre, se une al rio Doveria, el verdadero hijo del Simplon.

Bien pronto se llega á la magnífica *Galería de Gondo*, atrevido túnel abierto en el granito en una extension de 220 metros para dar paso a la carretera y ofrecer seguro refugio á los viajeros. En aquel túnel de principios de este siglo, verdadero salon de piedra al que dan luz dos grandes ventanas laterales abiertas sobre el abismo, descansan siempre las caravanas y segun sea la hora de la llegada, así se improvisan confortables mesas sobre los bancos de piedra, ó largas filas de camas ó animados corros de conversacion en torno á las hogueras. Una inscripcion latina, grabada en grandes caractéres en la roca, frente á una de las aberturas recuerda que aquella titánica obra se realizó bajo el imperio de Napoleon en 1805. Como las dificultades y peligros del camino aumentan sin cesar, es encuentran nuevos refugios y galerías de abrigo de corto en corto trecho en la travesía alta de las montañas. A poca distancia de la anterior está la de *Ponte alto*, inmediata al bonito puente de madera de este nombre, colocado sobre el Dovería y, pasado el cual, un cuarto de hora mas arriba se encuentra otro nuevo refugio ó construccion de abrigo.

Triste é interminable parece aquel sinuoso y extrecho valle de Gondo, por entre cuyos colosales y desnudos picos y múltiples derrumbaderos avanza el camino, encajonado á trechos en las cuencas de los torrentes y las laderas verticales de granito, y á trechos dominando el paisaje sobre las heladas crestas de repechos solitarios suspendidos sobre espantosos abismos. En la salida de este desfiladero aparece defendida por aspillerados muros la boca de la galería de Algabi, la primera que se abre sobre la vertiente meridional de los Alpes. Cuatro ó cinco veces vuelve á cruzar la carretera el cáuce del Doveria reforzado en su caudal con los arroyos Quirna, Lanibach y Krumbach, que bajan de las peladas y agrestes cimas y entre ellos queda á la izquierda del camino, la pobre aldea de Gsteig, á media hora de la cual, y subiendo por rampas que alcanzan á 1200 y 1500 metros sobre el nivel del mar, entre neveras perpetuamente heladas, se llega á la aldea de Simplon, que da nombre al camino y á las montañas.

Son estas aldeas de los Alpes, de muy escaso vecindario, de desconsolador aspecto de raras y poco envidiables condiciones de vida; dura en ellas el invierno desde Octubre hasta fines de Mayo, y aunque no se comprende que haya gentes con valor bastante para habitarlas satisfechos y tranquilos años y años sin fin llenos de molestias y privaciones, es lo cierto que aquellos montañeses aman con delirio sus elevados rincones alpinos, sus chozas coronadas de nieve y sus gigantescas montañas, sin que jamas encuentre el viajero un solo vecino de lo mas pobre de tales viviendas que no sostenga con fé y entusiasmo que allí es mucho mas agradable y escelente la existencia que en los risueños campos de Lombardía ó en las templadas y bulliciosas villas de la costa mediterránea.

Desde la aldea continúase subiendo hácia las regiones mas altas á que alcanza la carretera. Dos horas eternas, insufribles, cuesta por lo menos el llegar hasta el *Hospicio* viejo del Simplon, atravesando antes los puentes del Seug y del Krumbach y un refugio abandonado y ruinoso. Nada ofrece de particular el Hospicio viejo, situado en un valle desierto, destinado siempre al asilo de viajeros pobres y de ganados. Media hora mas arriba está el *Hospicio* nuevo de Napoleon, dirijido por frailes agustinos, que es el verdadero refugio y la fonda hospitalaria y confortable, tan celebrada en el mundo culto. Mucho antes de llegar salen al encuentro de los viajeros algunas parejas de los famosos perros de San Bernardo que reciben con extremados halagos y muestras de contento á los caminantes. Es el Hospicio un edificio grande en sus proporciones, sencillo en la forma, que brinda todas las comodidades que se pueden apetecer y, sobre todo, un trato tan esquisito y cariñoso de parte de los monjes que no se olvida jamás. El afamado establecimiento se vé siempre concurrido; los monjes no descansan un momento; y lo mismo los pobres que los ricos, éstos para pagar la asistencia y aquellos para recibirla gratis, llegan con indecibles ánsias al convento, del que salen siempre con pena y agradecimiento profundo.

Realmente la casa de los agustinos del Simplon ofrece incomparable motivo de estudio para el hombre pensador y amante de los grandes espectáculos y contrastes del mundo. Allí, al E., cerrando el paisaje, se alzan á mas de 3,500 metros las cimas del monte Leon, altivos colosos ceñidos de nieves eternas, y á cuyas crestas jamás habia subido el hombre hasta hace treinta años. Allí, á diez minutos mas arriba del convento, trepan con curiosidad los viajeros para dominar desde el punto mas elevado de la carretera, situado á 2,200 metros sobre el nivel del mar, el admirable é imponente paisaje de los Alpes, formado por un anfiteatro de cortados picos blanqueados, que se alzan desde el fondo de los abismos, cuajados de ondulantes nieblas hasta la region de las densas y apretadas nubes, como para sostener en atrevido equilibrio sus inmensas moles. El helado Fletschorn brilla al S. con los dorados reflejos de la luz de la tarde, alzándose sobre la glacial masa del Weismies; aparece colosal al E. el triple perfil del monte Leon asentado sobre las neveras perpétuas de Schoenhorn y de Kabtenwasser, á la que domina por el N. la titánica cima del Maderhorn, y por último, entre los infinitos picos de las múltiples cordilleras del O, distínguense la montaña de Aletsch y la línea de los Alpes del canton de Berna.

¡Admirable panorama, visible tan solo en muy contados dias desde Junio á Setiembre, que se convierte en espantoso cuadro, cuando en el resto del año soplan helados los vientos de N. E. ó huracanados los del S. O., y arremolinan y confunden en una misma masa las nieblas que suben por las gargantas meridionales y pasos del Piamonte, con las nubes que descienden pesadas y oscuras hasta los torrentes, trabando su fusion los constantes torbellinos de nieve, que nivelan los valles, borran los caminos, aislan y casi sepultan los pueblos y alzan la línea de los gigantes picos, añadiendo una capa mas a los seculares depósitos de hielo que poco á poco se acumulan en aquellas maravillosas pirámides haladas del centro de Europa.

Una cruz de madera marca este punto culminante del camino, y desde ella, como es consiguiente, empieza á descender el viajero cruzando distintos refugios y galerías. Entre estas es muy notable la de Kalteuvasser, de corta longitud, dominada por el pico de Schoenhorn, cien veces construida y cien veces deshecha por los torrentes y avalanchas que pasan sobre ella, y tan temida y famosa, que no hay para los viajeros paso mas peligroso que este y el de los tres kilómetros siguientes, donde fué necesario multiplicar los refugios de corto en corto trecho hasta la galería de Schalbet. Durante la media hora que dura el descenso hasta el refugio de Weisvach, el caminante contempla otro magnífico paisaje en la extension septentrional del centro de los Alpes, al descubrir la extensa cordillera de los montes de Berna, donde se alzan las cimas del Jungfran, del Breithorn del Mønch. Pronto empiezan á desaparecer la aspereza y desnudez del camino al descender hácia los bosques de pinos, que se distinguen á vista de pájaro, como si tapizaran con su verdor el hondo ó inmediato valle de Berisal.

Así se llama un puesto de cambio de caballos, posada y refugio, formado por dos grandes edificios alzados á uno y otro lado de la carretera y unidos entre sí por el tejado, donde los viajeros encuentran necesario y reparador descanso. Desde la vertiente septentrional del monte Leon, empieza el camino á describir una série de intrincados zig-zags, hasta llegar al profundo valle del Ganther, sobre cuyo rio se pasa un magnífico puente despues de haber dejado atrás el refugio de Persal y la destruida galería de Holzgraben. A los sinuosos recodos del camino sucede una rápida y extensa vuelta que termina en el refugio número dos, sobre un alto repecho, desde el que se descubre el pintoresco paisaje del Maderhorn; al repecho sucede el de las neveras heladas que se extienden bajo las vertientes del trayecto hasta pasar la galería númerc uno, y ya en los límites de la caminata, descendiendo todavía hora y media sobre los precipicios y revueltas dominados por el Bettlishorn y el Glyshorn, y sobre los vallecitos que riega el Ródano, se encuentra al fin el viajero casi en tierra llana, en las pobladas y bonitas cercanías de Kalvarienberg, al pié de las verdes laderas del Clyshorn, donde ya los senderos, las cimas, los repechos y las hondonadas sirven de límite y asiento á multitud de blancos caseríos, que destacan sus caprichosos grupos entre los cien distintos matices del precioso verdor del suelo. Pasadas las extensas praderas llenas de ganado, se llega á los últimos valles de Glys y de la Saltina, para entrar en la villa de *Brieg* ó Brigue, situada en posicion deliciosa en el encuentro del Ródano con el rio de la Saltina. Nada mas original que este pueblo, decorado con curiosas y múltiples torres de forma esbelta, con sus techos de esquisitos micáceos que brillan como si fueran de plata y con la señorial construccion del castillo de Stockalper, cuyas cuatro torres ostentan brillantes cimborrios de estilo moscovita.

En Brigue, hasta donde llega el ferro-carril suizo está la entrada septentrional del túnel del Simplon. Allí se ve el estremo de la inmensa galería subterránea que hemos visto empezada en Isella, y que facilitará la comunicacion de Suiza con Italia, hoy sostenida al través de tanto ascenso y descenso en la cordillera, de tanto valle y de tanto precipicio, con tanto peligro y con fatiga tanta. Allí se abre la línea colosal, en las entrañas de los Alpes, que convertirá tantas dificultades en un plano inclinado, cómodo, suave, limpio, resguardado de las avalanchas y de las tormentas de nieve, recorrido sin cesar por la poderosa mano de la civilizacion, que multiplicando las garantías de seguridad y de economía de tiempo y de molestias, unirá al través del imponente macizo de las montañas el mundo comercial del Occidente y Norte de Europa con el del Mediterráneo y el de las Indias.

La línea de Loeche Brigue, de la compañía del ferro-carril del Simplon se inauguró en Julio de 1878 y desde entonces continúan las obras con energía y perseverancia. En la última Exposicion universal de París se vieron y estudiaron con detenimiento los planos, secciones, detalles, máquinas y obras del trazado general, así como la curiosa coleccion geológica del trayecto que se perfora. En el dia de la inauguracion de los trabajos dijo á los concurrentes el presidente del Consejo de administracion Mr. Monnerat, de Vevey: «No quiero que recordemos las grandes dificultades que hemos tenido que vencer hasta hoy, porque ese recuerdo queda para siempre olvidado con la satisfaccion que sentimos, al ver ya resuelto y aceptado, tanto en Francia como Italia, el gran problema del Simplon Los hombres que figuran al frente de los gobiernos de ambos países comprenden los inmensos beneficios que bajo el punto de vista económico y el político se obtendrán de la perforacion del Simplon. Unamos nuestros votos y nuestros firmes trabajos para que llegue cuanto antes el dia en que veamos terminada esta obra grandiosa.»

La verdad es que, hechos los gastos por los gobiernos francés, suizo é italiano, las dificultades económicas no causarán los graves trastornos que han tenido tantas veces las obras del San Gotardo para el que ha sido preciso celebrar frecuentes reuniones intercantonales para allegar nuevos y nuevos fondos con que sostener los trabajos. A principios de 1878 necesitábanse 1.200,000 $ y despues de la reunion de Berna prometió Zurich 240,000; Berna 200,000; Basilea 160,000; Argovia 5,000, Schauffhause 15,000 y Turgovia 8,000, negándose los demás cantones á aumentar esta subvencion, cuya suma, como se vé, dista mucho de la que se consideraba necesaria, y á consecuencia de cuyo resultado se acordó proponer el que la subvencion fuera federal por mas que protestaron gran número de cantones.

Grande ha sido por lo demas el desarrollo de las vías férreas en la pequeña república helvética y en pocas ocasiones se han invertido tanta inteligencia é intereses como en ella para la realizacion, sostenimiento y esplotacion de las obras. En 1860 no tenia Suiza mas que 1,059 kilómetros de vias, cuya cifra se elevó á 2,306 en 1876. La red de ferrocarriles suizos ha costado sobre 145 millones de duros, y si á este capital se añade el necesario para terminar las actuales obras, suman 165 millones, constituidos en acciones, en obligaciones y en subvenciones. Muévense en estos ferrocarriles 552 máquinas, 1,662 wagones de viajeros con 73,262 asientos y 1,098 wagones de mercancías. Veintiuna empresas independientes dirigen este movimiento.

A pesar de tanta actividad y de tanto gasto, el gran túnel del Simplon se abrirá al cabo de pocos años, añadiéndose este paso colosal á los del Cenis y del San Gotardo, porque así lo exigen las necesidades de pueblos tan poderosos y trabajadores como el francés, el belga, el inglés y el suizo, que anhelan el estar unidos á los puertos del Mediterráneo por el trayecto *mas independiente y mas corto* que es posible.

R. B. de B.

SECCION OFICIAL

Ministerio de Relaciones Exteriores.

DECRETO

Montevideo, Noviembre 5 de 1881.

El Presidente de la República decreta:

Artículo 1.º Queda reconocido el Sr. D. Ramon Rivero, en el carácter de Vice Cónsul del Perú en Paysandú, para que ha sida nombrado por el señor Ministro Plenipotenciario de aquella Nacion.

Art. 2.º Anótese la patente en la Cancillería de Relaciones Exteriores, comuníquese, publíquese y dése al R. C.

VIDAL.
JUAN L. CUESTAS.

Ministerio de Gobierno.

Montevideo, Noviembre 9 de 1881.

El fuerte temporal de ayer á la tarde ha derrumbado gran número de edificios, siendo mas lamentable este suceso debido á las desgracias personales acaecidas.

Aunque el Gobierno ya se supone que la Junta E. Administrativa habrá tomado todas sus medidas, sin embargo, en prevision de que puedan suceder nuevos hechos, ruego á la Comision de O. Municipales que por intermedio de su personal científico proceda á inspeccionar los edificios destruidos, tratando de indagar si el derrumbe se ha efectuado solo por causa del temporal, ó por que los defectos de construccion hiciesen impotentes á esas propiedades para resistirlo.

Así mismo seria conveniente inspeccionar todos aquellos edificios y construcciones que amenacen derrumbarse, y si de la inspeccion resultase inminente peligro para los que los habitan, intimarles desalojo en un breve y perentorio término, notificándosele á sus dueños procedan á hacer practicar las obras que sean necesarias á la consolidacion de los edificios.

En esta tarea, que la conservacion pública impone á la autoridad, la Junta, si lo cree conveniente, puede autorizar á la Comision de Obras Municipales para solicitar la cooperacion de dos ó mas Ingenieros de la Direccion General de O. Públicas, á cuya Oficina con esta misma fecha me dirijo recomendando la peticion que en este sentido se hiciese.

Dios guarde á Vd.

José M. Vilaza.

A la Junta E. de la Capital.

EXTERIOR

España

PROYECTO DE CONTESTACION DEL SENADO AL DISCURSO DE LA CORONA

(De *La Epoca*)

«Señor: Profunda es la satisfaccion que el Senado experimenta al ver á V. M. en la solemne apertura de las Córtes, íntimamente unido como siempre por comunion de ideas y aspiraciones con el sentimiento nacional, libremente expresado en los comicios, y puede V. M. esperar confiadamente que conocedor el Senado de las necesidades del país, ha de consagrarse con esmerado celo y con resuelto patriotismo á cicatrizar las heridas de lo pasado, á mejorar con V. M. la situacion presente y á desenvolver todos los gérmenes de prosperidad y grandeza que el porvenir encierra.

La marcha política iniciada el 8 de Febrero por el Gobierno de V. M. está ya favorablemente juzgada por el país que ha facilitado á todos los partidos posibilidad de procurar por medios lícitos la aspiracion á hacer prevalecer sus doctrinas para que pueda realizarse su pacífica sucesion en el poder.

El triunfo de los ideales políticos no es duradero cuando se realiza fuera de las vias legales, y para satisfacer la necesidad de órden y reposo que aqueja al país y se aseguren á la vez las libertades conquistadas á costa de inmensos sacrificios, el Senado con abstraccion completa de aspiraciones doctrinales, ofrece á V. M. su leal concurso para que pueda conseguir la indisoluble alianza que se propone realizar de los dos grandes elementos en que parece dividida la sociedad española, y que ha de obtenerse con el símbolo tradicional de la monarquía y el respeto debido á la legalidad constitucional.

El Senado se complace con V. M. en reconocer que los partidos todos, aun los mas extremos, aleccionados con los escarmientos pasados y persuadidos de que la libertad sólo puede vivir de la sensatez de los pueblos, ha contribuido con su cordura al saludable cambio de nuestras costumbres políticas y á la paz de que afortunadamente disfrutamos. Y V. M. tiene la dicha inapreciable de poder afirmar que con tal amplitud están abiertas para todos las puertas de la patria, que España no cuenta en rebeldía á ninguno de sus hijos, que los beneficios de la paz y del sosiego público alcanzan á todos sus dominios, que por donde quiera brotan los gérmenes de produccion y de riqueza.

Es verdaderamente satisfactorio que nuestras relaciones en todos los Estados de Europa y América continúan inspirándose en la cordial amistad y recíproca deferencia, á cuya sombra nacen y se acreditan todos los intereses legítimos.

Motivos de gran contento son siempre para el Senado las palabras con que V. M. le anuncia la cordialidad de las relaciones de su Gobierno con la Santa Sede, porque eso es lo que cumple á la historia y á las venerandas tradiciones de la nacion española, y lo que de seguro ha de estar siempre afianzado por las altas prendas del Sumo Pontífice y por la filial adhesion de V. M. á su persona y á la Iglesia.

El Senado se congratula de que el satisfactorio resultado obtenido por la negociacion del Gobierno de S. M. con el de la República francesa con motivo del sangriento atropello llevado á cabo por los árabes de la provincia de Orán en las personas y haciendas de españoles que allí se dedicaban á las labores del campo, haya demostrado una vez mas las buenas relaciones que existen entre ambos países recíprocamente interesados en su conservacion.

Conocida la importancia que para el desarrollo de nuestra riqueza tienen los tratados de comercio, convenientemente celebrados, el Senado no puede dejar de aplaudir la preferente atencion que á ellos dedica el gobierno de V. M., siendo de esperar que terminado ya el que se negociaba con la República de Colombia, se llevarán á feliz término las gestiones con análogo propósito entabladas con las repúblicas francesa y de Venezuela, continuando al propio tiempo los convenios que se anuncian como ya iniciados en la Gran Bretaña, y confiando ademas en que el gobierno de V. M. realizará el ofrecimiento de que se darán los pasos necesarios para proponer otros con las repúblicas hispano-americanas. Los vínculos que las unen á la antigua madre patria aconsejan hacerlo así.

El Senado examinará con el detenimiento que demande la trascendencia de los varios proyectos que para satisfacer las exigencias imperiosas de una reforma general en la legislacion patria, ofrece el Gobierno de V. M. presentar, con un carácter nacional, extraño y superior á las pasiones de partido y á los intereses locales, y que de seguro ha de inspirarse en el espíritu de unidad científica que informa el sistema de codificacion. Porque conveniente es remover las dificultades que impiden regular el ejercicio de los derechos consignados en la Constitucion del Estado, estableciendo en la legislacion comun la sancion penal que ha de servirles de garantía y el procedimiento para hacer efectiva la reponsabilidad de los que de ellos abusen y de los que contra ellos atenten.

El ejército de mar y tierra, ornamento y baluarte de la patria, garantía segura de la paz pública, de la monarquía y de las instituciones representativas, tendrá siempre en la solícita atencion del Senado toda la cooperacion que el Gobierno de V. M. necesite para el engrandecimiento de su prestigio, y al examinar y discutir la ley sobre bases de reemplazo y reservas, procurará contribuir á mejorar su organizacion, elevando su fuerza instruida y disponible en cuanto lo permitan los recursos de la Hacienda. Del propio modo se ocupará de los proyectos que a su exámen se sometan sobre el estado mayor del ejército y sobre la reforma de las ordenanzas.

El Senado ha oido con placer que V. M. durante su viaje por la costa cantábrica, ha tenido ocasion de conocer el estado de la marina y de apreciar las virtudes militares de nuestros marinos, y sin vacilar se asocia al deseo de V. M. por elevar nuestra armada al punto que reclama la grandeza.

Natural era que el sagrado respeto á las leyes contuviese al Gobierno de V. M. en sus propósitos de reformas para mejorar la Hacienda nacional, y cuando al Senado se sometan las medidas que sean necesarias para salvar la situacion de nuestro presupuesto, cooperará á su nivelacion por nadie lograda hasta ahora, pero á la que hay que aspirar resueltamente para que no continúe su progresivo y creciente déficit.

Modificar la administracion económica administrativa y sus procedimientos y establecer las alteraciones convenientes en las bases de los tributos, suprimiendo los que dificulten el tráfico, reformando las rentas en armonía con lo que los intereses generales del país reclaman, son necesidades que no duda el Senado han de quedar satisfechas como V. M. le anuncia con los proyectos que el Gobierno someterá á la deliberacion de las Córtes en el presupuesto general del Estado. Y gustoso prestará su apoyo al que tienda á unificar las deudas amortizables á tipo fijo y á todas las que por su escasa importancia sea conveniente cancelar desde luego, para mejorar el crédito, nivelar el presupuesto y llegar á la mejora de nuestro crédito en situacion favorable, y con transacciones para todos convenientes.

Consolador es que la paz de los espíritus esté de tal modo asegurada que permita la mas ámplia libertad en el ejercicio de los derechos garantizados en el título I de la Constitucion. Prueba es clara de que con provecho para el país se realiza el progreso de las ideas.

Y sin dificultad reconoce el Senado que la intervencion de los pueblos en sus propios asuntos, cada dia mas directa y desembarazada, obliga al Gobierno á formular los proyectos que reclame la vida administrativa de los pueblos y á reformar algunas leyes que hagan desaparecer la falta de armonía que en ellas se advierte, y de cuya desaparicion depende la reconstitucion administrativa y económica de los municipios y de las provincias.

Espera el Senado que con su apoyo á los proyectos que el Gobierno de V. M. ofrece presentar ha de contribuir á que el pueblo español avance en la senda de los progresos morales y materiales por la aficion á los estudios y trabajos propios de la actividad humana y necesarios al bienestar general, porque preciso es reconocer que la sociedad contemporánea mira con especial predileccion todo lo que contribuye á la prosperidad y al engrandecimiento general.

La iniciativa del Gobierno de V. M. para realizar grandes y fundamentales reformas en las provincias de Ultramar, es prenda segura de sus laudables propósitos, y promulgada ya la Constitucion del Estado y abolida la prévia censura en Cuba y Puerto Rico, los españoles de aquellas provincias, como ciudadanos de una misma nacion, gozan idénticos derechos que sus hermanos de la Península, y el Senado, que comprende la necesidad de conciliar todos los intereses y de armonizar todas las relaciones comerciales de la Península con nuestras provincias americanas, prestará su apoyo á las soluciones que con tal objeto le proponga el Gobierno de V. M., inspiradas en el principio de asimilacion que informa su política en Ultramar.

Participa el Senado de la seguridad que V. M. le expresa, de que ha de abrir una nueva era de prosperidad y regeneracion para el vasto archipiélago filipino, el desestanco del tabaco y la libertad de su cultivo, porque eso se realiza siempre que á la iniciativa individual se ofrece ancho espacio para desenvolverse y provechoso empleo á grandes capitales muertos.

No es incompatible con la discusion de las cuestiones políticas la de las que conducen al fomento de los intereses materiales de la nacion; pero el Senado dará, sin embargo, especial preferencia á éstas, porque los problemas que afectan mas inmediatamente á la sociedad se imponen á los Gobiernos y cuando el poder público en todas partes tiende á encauzar esa corriente impetuosa, nuestro país no puede permanecer extraño á tan general movimiento.

La felicidad de la patria, la propia felicidad de vuestra majestad, que sabe ser Rey de todos los españoles, por igual y sin distincion, imponen al Senado el deber, á que nunca faltará, de procurar inspirar la calma en los ánimos, contribuyendo á fundar una legalidad que por ser á todos ventajosa sea por todos mantenida.

Permitido ha de serle, señor, espresar la satisfaccion inmensa que esperimenta al contemplar que el país ha aprendido ya las ventajas que lleva el espíritu de reforma al ciego espíritu de trastorno.

El acatamiento prestado por todos á los poderes públicos y el respeto por todos tributado á la ley, afianzan la paz del país, y V. M., que en breves años ha conseguido pacificar el reino y captarse el amor de los pueblos, ha logrado tambien establecer sobre bases firmísimas la recíproca confianza con que los Reyes hacen felices á sus pueblos y los pueblos hacen grandes á sus Reyes; y debemos esperar ya que con la ayuda de Dios la historia consagre al reinado de V. M. una página gloriosa por haber elevado á España al puesto que le corresponde en la comunidad de los pueblos de Europa, desarrollando los poderosos elementos de riqueza que atesora y conciliando la libertad y el órden dentro de la monarquía.»

Una ascension en globo

(Traducido para *El Siglo* del *Globe Democrat* de Londres)

De un telégrama especial al *Globe Democrat* fecha Setiembre 12 traducimos lo siguiente:

«Despues de varias penosas demoras á causa de la lluvia y del tiempo, la calmosa operacion de inflar el globo *The Great Northwest*, empezó esta mañana, y continuó durante todo el dia, hasta que fué llenado en sus mas lejanos límites con 100,000 piés de gas, sin una arruga que perjudicara sus proporciones. Siete inmensas calderas hirvieron y silbaron todo el dia, consumiendo cantidades de ácido sulfúrico y agua etc. trasmitiendo el gas al globo por medio de un caño de lata de un pié de diámetro.

La tela y la red del globo, que han sido preparadas bajo la vigilancia del profesor King, son del mejor material, como lo exije la preciosa carga que lleva. El peso total de la tela, red, canasto, ancla y otros útiles del globo pesan como 1900 libs., los hombres con su ropa como 1000 lbs., las provisiones, los instrumentos y el lastre como 400 lbs. mas. Lleva dos anclas y un rollo de cabo extra, para el caso de accidente.

Precisamente debajo del asiento del canasto están unidos una cantidad de tarros de lata herméticamente cerrados y que están destinados á obrar como salvavidas en el caso desgraciado que el globo fuera á caer al agua.

El cabo de rastrear, que el profesor King usa en este viaje, es de cáñamo de una pulgada de diámetro.

En esta frágil canasta del tamaño de una calesa partieron á las 5.45 el profesor King, E. R. Johnstone del *Globe Democrat* y representante del *Pioneer Press*, Mr. Holden del *Journal* de Boston, E. R. Nicholas de Chicago, Mr. Creelman del *New York Herald* y Mr. Upham del servicio de señales de los Estados Unidos. Este último está provisto de barómetros, termómetros y otros instrumentos científicos, y ademas lleva una novedad en esperiencias aeronáuticas, una luz eléctrica, con el objeto de poder leer en sus instrumentos y llevar apuntes durante la noche. Es una pequeña luz de Edison con una batería de tres pilas. Lleva tambien una lámpara de seguridad de Davy, que ha sido probada en el gasómetro y encontrada buena, la que se usará como último medio.

Los instrumentos están fijados en una tabla ó mesa que á su vez está fija en la parte exterior de la canasta.

Tiene dos objetos la ascension: demostrar la posibilidad de largas y continuas ascensiones y tambien recojer datos de uso práctico para el servicio de se-

[illegible]

VARIEDADES

[illegible]

CUERPO LEGISLATIVO

[illegible]

GACETILLA

[illegible]

TELEGRAMAS

[illegible]

MARÍTIMA

[illegible]

SECCION COMERCIAL

[illegible]

CAMPO NEUTRAL

[illegible]

REMATES

Belgrano y C.ª

En la calle Sarandí núm. 183

El viernes 11 del corriente, á las doce en punto, venderémos un completo surtido de porcelanas, lozas, cristales y vidrios, por cuenta de quien corresponda. 2580.n9

Carballo y C.ª

[illegible]

Por el mismo

De un billar, espejos, mostrador todo de mármol, mesas, bebidas y demas útiles del «Café Moca»—Calle 25 de Mayo núm. 284.

El martes 29, á las doce en punto, empezarémos la venta á la mas alta postura, por liquidacion del negocio, de todas las valiosas existencias de esta casa que consisten en un surtido de bebidas legítimas, 12 espejos, 14 mesas con mármol pié de fierro, sillas, taburetes, tazas, chopes, copas de varias clases, vasos, bandejas redondas, servicio de christofle, poncheras, cuadros y todos [illegible]

[illegible]

DIVERSIONES PÚBLICAS

[illegible]

AVISOS OFICIALES

Alcaldía de la 6.ª Seccion

Por disposicion Superior se convoca á los ciudadanos inscriptos en el Registro Cívico, residentes en el Distrito núm. 12.º de esta seccion, para la eleccion de Teniente Alcalde del espresado distrito que con arreglo á la ley de la materia debe sustituir al infrascrito, los que concurrirán en las horas hábiles del dia domingo 13 de Noviembre á la calle de Mercedes núm. 363.

Montevideo, Noviembre 9 de 1881.

J. Hamilton, Teniente Alcalde. n10.4

3.ª Seccion Judicial

[illegible]

Secretaría de la Universidad

[illegible]

... Francés, podrá rendirse en ... mencionados períodos.

... 26 de 1881.

Enrique Azarola, Secretario.

[illegible]

... 18 de 1881.

Enrique Azarola, Secretario.

Comision Directiva del Partido Colorado

[illegible] ... esquina Soriano y Yaguaron, el jueves 10 del corriente á las 7½ de la noche.

n10.1 *La Secretaría.*

PANADERIA

Para vender ó arrendar: hay una muy antigua, situada en muy buen paraje, reune todas las condiciones y comodidades que se requieren para el arte como ninguna, tiene un horno que, por su bondad es reputado el mejor de la ciudad: condicion esta, que es la llave de un buen establecimiento.

Tiene habitacion para familia; grandes depósitos para harina y leña, un gran patio y caballeriza para 15 y mas animales, buen reparto y comodidad para hacer hasta 600 pesos de pan diarios y la indisputable ventaja de pagar poco alquiler.

Su dueño actual la vende por tener que ausentarse del país en la brevedad posible.

Darán razon calle Uruguay núm. 576.

Panaderos que deseeis estableceros ó teniéndolo ya, sufris por lo reducido que son ciertas panaderías, ó por el crecido alquiler de ellas, debeis aprovechar esta ocasion porque pichinchas como esta no se os presentarán dos veces en la vida. n10.8

Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

CALLE DE LAS CÁMARAS, NUM. 163

ESQUINA BUENOS AIRES

17.3ª paj

El Poder de la Voluntad

Ó LA

OMNIPOTENCIA DEL TRABAJO

OBRA ESCRITA EN INGLÉS

POR SAMUEL SMILES

traducida

POR ELOY UCAR

Se vende en esta imprenta

Un volumen que consta de 440 páginas.

AVISOS

V. Legise CONSTRUCTOR DE OBRAS PÚBLICAS Y PARTICULARES — Especialidad de escaleras francesas, trabajos de muelles, puentes, etc., techos y pizarra.— Calle Reconquista, 125. n10.3

Al comercio El que suscribe participa haber vendido su almacen de comestibles y bebidas al por menor, situado en la calle de Queguay, n. 306 y 308, esquina á la de Canelones, al Sr. D. Marcelino Mauris; todo el que se considere con derecho á algun reclamo, debe presentarse en la misma casa dentro de cinco dias á contar desde la primera publicacion de este aviso, pues, vencido que sea ese término, el comprador no es en manera alguna responsable. — Montevideo, Noviembre 9 de 1881.—*David Nori*. n10.5

Repartidores Se necesitan en la Librería y Centro de ... «El Siglo Ilustrado», calle ... n10.3

Alberto Nin y Martin C. Martinez ... Sarandí, n. 263; San José, ... n8.1m

[illegible]

GRAN CASA

DE

PRÉSTAMOS

LA EQUITATIVA

SOCIEDAD ANÓNIMA

SUCESORA DE

SEGISMUNDO MARTI Y C.ª

277 — CALLE DE BUENOS AIRES — 277

BAJO LOS ARCOS DE LA PASIVA

Avisamos á nuestra clientela que nuestra casa se mudará, en el curso del mes de Noviembre, á la esquina calle Misiones y Buenos Aires.

44

GRAN ALMANAQUE

DE

EL SIGLO

PARA EL AÑO

1882

Esta importante publicacion se halla desde hoy en venta en esta imprenta.

He aquí las materias que contiene:

Aprobacion eclesiástica — Memorandum para el año 1882 — Cronología — Cómputo eclesiástico — Témporas — Fiestas movibles — Estaciones del año — Fiestas cívicas — Dias de Duelo Nacional — Advertencia á los fieles — Arancel eclesiástico — Derechos de sepultura — Aviso — Tabla solar para 1882 — Lunaciones para 1882 — Almanaque de escritorio para 1882 — Meses del año — Almanaque de escritorio para 1883 — Diferencia de Meridianos — Valor oficial de las monedas de oro — Planillas de reduccion de monedas extranjeras á pesos y centésimos — Sueldos desde 1 hasta $ 100 — Planilla de Reduccion de kilógramos á libras—Pesas y medidas conforme á la ley de 20 de Mayo de 1862—Pesadas en kilógramos—Planilla de Reduccion de libras á kilógramos—Medidas agrarias y de superficie—Lista de los Soberanos actualmente reinando—Soberanos, colocados por su edad el 31 de Diciembre de 1881—Aniversarios mas notables de los Estados Sud-Americanos—Fenómenos celestes de 1882—Poder Ejecutivo, Ministros y Jefes de Reparticiones Públicos—Superior Tribunal de Justicia—Jueces de Comercio—Idem de lo Civil—Idem del Crímen—Idem Departamentales—Fiscales—Abogados—Tribunal y Cúria Eclesiástica—Miembros del Consejo de Higiene, Médicos de Sanidad, del Lazareto, del Asilo de Dementes, de Policía y de Secciones Departamentales—Administracion de Vacuna—Médicos y Cirujanos residentes en la Capital—Cuerpo Diplomático de la República en el Extranjero—Cuerpo Consular de la República en el Extranjero—Cuerpo Diplomático Extranjero en la República—Cuepo Consular Extranjero en la República—MISCELÁNEA—Chistes, anécdotas, poesías, epigramas, novelas—Itinerario del Ferro-carril Central del Uruguay—Leyes, Decretos y Acuerdos.

NOTA IMPORTANTE

No estando aun promulgadas las Leyes anuales, harémos por separado una impresion de ellas así que lo estén, y las entregarémos **Gratis** á todos los que las reclamen en esta imprenta ó en la Librería de Barreiro, presentando el almanaque de esta primera edicion.

EL MUNDO ILUSTRADO

BIBLIOTECA DE LAS FAMILIAS

HISTORIA, VIAJES, CIENCIAS, ARTES, LITERATURA

CONDICIONES DE LA SUSCRICION

El Mundo Ilustrado se publica por cuadernos de treinta y dos páginas en fólio mayor ó sean sesenta y cuatro columnas de texto impresas en excelente papel glaseado y con su correspondiente cubierta, adornadas con profusion de bellísimos grabados intercalados en el texto, muchos de ellos de gran tamaño.

A pesar del gran lujo de esta publicacion, y del indisputable mérito de las obras, grabados al boj, láminas al acero, mapas iluminados, oleografías, etc., etc., que contendrá, es asequible á todas las fortunas, pues cada ocho grandes columnas fólio mayor, solo cuestan

CINCO CENTÉSIMOS DE PESO

Se publicarán al mes cuatro cuadernos, constando cada uno de sesenta y cuatro columnas de texto, y formando cada semestre un voluminoso tomo acompañado de sus correspondientes portadas é índice.

Cada dos cuadernos se dará como regalo á los señores suscritores una bellísima lámina al acero, ó bien un grabado al boj de gran tamaño de relevante mérito y propio para ponerse en marco, ó un mapa iluminado perfectamente trazado é impreso, ó una pieza de música inédita. Las piezas de música serán originales casi todas de los mejores compositores españoles.

Al final de cada tomo los señores suscritores serán obsequiados con el valiosísimo regalo de una

ESPLÉNDIDA OLEOGRAFÍA

DEL TAMAÑO DE 65 CENTÍMETROS POR 50, ORIGINAL Ó COPIA DE ALGUNO DE LOS MEJORES CUADROS EXISTENTES EN LOS PRINCIPALES MUSEOS DEL MUNDO.

De suerte que por la insignificante cantidad de cuatro reales semanales los señores suscritores á El Mundo Ilustrado adquirirán en poco tiempo un número de obras de Historia, Viajes, Ciencias, Artes y Literatura que, compradas separadamente les costaría cuatro ó seis veces mas.

El valor de los regalos que se repartirán cada semestre y el de las láminas y artículos de Variedades contenidos en cada tomo, representan por sí solo mas del coste de la suscricion.

IMPORTANTE — Aseguramos á los señores suscritores que las obras anunciadas en este prospecto serán publicadas seguidamente en El Mundo Ilustrado, y que en cada tomo se dará fin á alguna de ellas, quedando todas terminadas ó lo mas en tres ó cuatro tomos.

Puntos de suscricion

MONTEVIDEO: El Siglo Ilustrado, Librería y Centro de publicaciones de Andres Rius, calle Soriano núm. 157.

DEPARTAMENTOS: En las Agencias de esta casa y en todas las librerías.—Tambien se admiten suscriciones para servir directamente por medio de correo, haciéndose el envío de un cuaderno semanal ó de mas si los señores interesados lo desean.

o22.1 mes.dp¼

CAFÉ MOLIDO

Para que todos los consumidores puedan apreciar el **superior café** que espide nuestra casa, hemos rebajado de 5 reales á 4 la libra, seguros que ninguna otra cualquiera puede competir con el

BAZAR DE LA CHINA

NOTA — Al decir que otra cualquier casa, no puede hacernos la competencia, es porque tenemos la certeza de tener el mayor y mejor surtido de cafés finos para hacer la mezcla á voluntad del consumidor.

Martins é Irmao

25 DE MAYO ESQUINA CÁMARAS

14.3ª páj

Única verdadera infalible

TELA DE ARNICA

DE LA FARMACIA DEL DR. OTTAVIO GALLEANI

Milano—Italia

Es el único remedio eficaz y seguro para los *reumatismos*, para los *dolores en los lomos* y en *la espina dorsal*, para todos los *endurecimientos de la piel (callos)*, *dolores en los riñones (cólicos nefríticos)*, para el *abajamiento del útero*, para el *lencorrea*, sirve de anestético para la *gota* aliviando los dolores: es óptima para las ciáticas y para muchos otros males que está demas nombrar, pues nuestra Tela que es conocida en todas partes, se hace juzgar por sí misma.

Los señores médicos recomiendan aceptar la única VERDADERA TELA DE ARNICA de la Farmacia OTTAVIO GALLEANI, *via Meravigli*, Milano y de rechazar todas aquellas falsificaciones é imitaciones que son de ninguna eficacia.

DEPÓSITO

DEMARCHI, PARODI Y C.ª

en Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa Fé.

VENTA AL MENUDEO: En Montevideo, principales farmacias.—En Buenos Aires, Droguería dell Aquila, Franzoni y C.ª, Rivadavia n. 21.

47.8p. por mes

PLANILAS

DE

Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA

Y

EQUIVALENCIAS EN VALORES

En folletos de bolsillo aparentes para cobradores, troperos, etc.

Se venden en esta imprenta por mayor y menor.

DEPÓSITO DE PIANOS

DE SUHR Y GRETHE

ITUZAINGÓ, 180, ESQUINA BUENOS AIRES

Agentes de las renombradas fábricas alemanas de E. Kaps, G. Fiedler, F. L. Neumann. Pianos de cola de E. Kaps (con resonator) recomendados y tocados con gran éxito en los últimos conciertos en Europa por F. Liszt.—A todo piano acompaña una garantía de muchos años por la fábrica y la casa.

Se alquilan pianos. — Notable rebaja de precios.

53

EL MEJOR

Y MAS ESPLÉNDIDO SURTIDO

DE

CIGARROS

HABANOS

Y

VINOS FINOS

Licores, conservas, y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

HIPÓLITO GARCIA

136 — CALLE CERRITO — 136

(Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LONDRES

135 — CALLE ITUZAINGÓ — 135

(Entre 25 de Mayo y Rincon)

PRECIOS MÓDICOS

o14.1m.3ª dp¼

Venta de campo

Se vende una fraccion de campo, compuesta de 1,200 cuadras cuadradas mas ó menos, en el distrito de «Marmarajá» (estancia de Moreno).

Dicho campo tiene muy buenas abrigadas y pastos, abundantes leñas y aguadas.

Las personas que se interesen en comprar dicho campo pueden verse con D. Urbano J. Moreno en esta Villa.

Minas, Octubre 31 de 1881.

n1ª.1m.3ª pág

DIRECCION GENERAL

DE

Instruccion Pública

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Noviembre 8 de 1881.

Se avisa al público que en esta oficina está pronto y se reparte á las personas que lo soliciten, el Programa para los Exámenes de Maestros de **primer grado** que empezará á regir en el período correspondiente al mes de Abril del año próximo.

El Secretario General.

n9.perm

Secretaría de la Direccion General de I. Pública.

Montevideo, Noviembre 4 de 1881.

Queda abierto el período de exámenes de maestros, correspondiente al mes de Diciembre próximo.

Las solicitudes de los aspirantes se reciben en esta Secretaría hasta el 30 del mes actual.

El Secretario General.

n5.hfindem

Secretaría de la Direccion G. de I. P.

Montevideo, Enero 8 de 1881.

En esta oficina se necesitan personas que aun cuando por el momento carezcan de título de maestro sean sin embargo relativamente aptas para dirigir escuelas rurales de campaña.

Los aspirantes deberán presentar un certificado á satisfaccion de la oficina que acredite aquella condicion y la de buena conducta.

El Secretario General.

e20.perm

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, VILLA DEL SALTO.
Los Juéves, COSMOS.
Los Sábados, COSMOS.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

SALIDAS EN NOVIEMBRE

PARA PORTO ALEGRE Y ESCALAS

El 12, MONTEVIDEO—Agencia, Piedras 142.

PARA EUROPA CON ESCALA EN EL BRASIL

El 19, LA FRANCE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 23, ARAUCANIA—Agencia, Solis 55.
El 25, GIRONDE—Agencia, Cerrito 195.
El 28 (sin escala) PORTEÑA—Agencia, Piedras 152.
El 29, (sin escala) VILLE DE ROSARIO—Agencia, Piedras 152

PARA EL PACÍFICO

El 17, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.
El 29, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.

SALIDAS EN DICIEMBRE

El 4, SAVOIE—Agencia, Zabala 174 y 178.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
DE TRANSPORTS MARÍTIMES Á VAPEUR
Servicio regular
DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS
LA FRANCE
Comandante Romanés
Saldrá el 19 de Noviembre.

EL VAPOR FRANCÉS
SAVOIE
Capitan Allemand
Saldrá el 4 de Diciembre para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.
Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.
Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.
Se asegura por cuenta de la Sociedad.
Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.
3 *M. Llamas y Ca.*

CHARGEURS RÉUNIS
COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR
FLOTA DE LA COMPAÑÍA

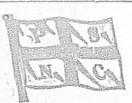
Paraná.	*Ville de Montevideo.*
Pampa.	*Ville de Buenos Aires.*
Dom Pedro.	*Ville de San Nicolás.*
Porteña.	*Ville de Rosario.*
San Martin.	*Ville de Pernambuco.*
Belgrano.	*Ville de Bahia.*
Henri IV.	*Ville de Rio Janeiro.*
Sully.	*Ville de Santos.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase
ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS
PORTEÑA
[illegible]

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS
VILLE DE ROSARIO
[illegible]

... sus importadores y exportadores á los grandes ventajas que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y el Rio de la Plata.
Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente
P. CHRISTOPHERSEN
Calle Piedras, 152, esquina Zabala, Montevideo—Calle San Martin, 151, Buenos Aires. 4



Compañía del Pacífico
55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés
VALPARAISO
capitan C. B. Graves, saldrá el miércoles 9 de Noviembre de 1881—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés
PATAGONIA
capitan J. Barr, saldrá el jueves 17 de Noviembre de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico

El vapor paquete inglés
ARAUCANIA
capitan J. Brisbane, saldrá el miércoles 23 de Noviembre de 1881—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés
BRITANNIA
capitan R. Morgan, saldrá el martes 29 de Noviembre de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.
YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

Societa G. B. Lavarello y C.ª



SIN CUARENTENA

EL VAPOR POSTAL ITALIANO
Nord-América
Comandante V. Bollero
Saldrá el 8 de Noviembre para Rio Janeiro, Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles.
Llevando carga, correspondencia y pasajeros.
Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6

VAPOR PAQUETE ARGENTINO
Montevideo
Comandante — A. Lanfranco
Saldrá el dia 12 del corriente para Rio Grande, Pelotas y Porto-Alegre.
Admite pasajeros y recibe carga, encomiendas y dinero á flete.
Sin trasbordo.
AGENCIA,
142 — Calle Piedras — 142
n9.4

Mensajerías fluviales
A VAPOR
RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay:
Vapor **Júpiter** los lunes, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Villa del Salto** los miércoles, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Cosmos** los juéves, para Buenos Aires solamente.
» **Cosmos** los sábados, para Buenos Aires y Uruguay.
» **Onyx** sin dia fijo, saldrá cada semana.
51 — AGENCIA, ZAVALA — 51
7

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS
EQUATEUR
Comandante, LECOINTRE
Saldrá de aquí el 9 de Noviembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS
GIRONDE
Comandante MOREAU
Saldrá de aquí el 25 de Noviembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos
Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.
Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.
5 El agente, **A. de la Noé.**

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA PRESENTE SEMANA

Civil y Hacienda—Dr. D. José L. Vila.
Comercial—Dr. D. Ovidio Grané.
Criminal—Dr. D. Joaquin del Castillo.

Tribunal de Apelaciones de segundo turno
Dres. Forteza, Castro y Gallinal.

TRIBUNAL DE APELACIONES
Otero—Vazquez—Berinduague
Dia—9
[illegible]

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO
Forteza—Castro—Gallinal
Dia—9
[illegible]

JUZGADO DE COMERCIO
SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA
Actuario, José Luis Antuña
Dia—9
[illegible]

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.
Dia—9
[illegible]

JUZGADO DE LO CIVIL
Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ
Dia—9

Despacho del Sr. Juez Dr. Gonzalez en el Juzgado de lo Civil de primer turno.

Sentencias interlocutorias—Pedro Caraballo con Dámaso Vigil; testamentaria Antonio Beriso y Cayetana Garcia; sucesion Valentin Heguy con el Fisco, hacienda; Pedro Cierck con Julio Jourkowski; Francisco Echegoyen.—Total 5.
Trámite Francisco Moran; Juana Creigton con test. Alejandro Vanoet; Gervasio Santa Cruz con Adrian Peñañor; Manuel Bastos con Liberata Hakembruch; Cárlos Asavitarte, recurso de queja; test. Augusto Denniel; Benita Molfino con N. Moltedo, oficio; sucesion Martinez con la de Santiago Rodriguez; test. Pedro Capdehourat; sucesion Serafia Correa; test. Rosa y Dominga Melendez; Rafael Pereira con Victorino Carrasco; test. Joaquin Celis (2); Isidora Viñas; Antonio Vasquez con F. Camargo; test. Maria Oromos; Suc. Perez con la de Justo D. Gonzalez (2); Juan Emonot con el Fisco, hacienda; Miguel Larriera con el Fisco, id.; Emilio Castellanos con el Fisco, id.; Federico Balestié con el Fisco, id.; Augusto Clausen con el Fisco, id.; Junta E. Administrativa, id.; Cipriano y José Pargas con el Fisco, id.; Sucesion Desideria Antunes Maciel, id.; Sucesion Antonio Texeira con el Fisco, id.—Total 30—Total de providencias 35.

Antenor R. Pereira, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA
Dia—9
[illegible]

JUZGADO DE LO CIVIL DEL DR. ZORRILLA SAN MARTIN
Dia—9
[illegible]

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL
Á CARGO DEL SR. D. ERNESTO FRIAS
Dia 9
[illegible]

A los curiales
[illegible]

Juzgado de Comercio
[illegible]

Juzgado de lo Civil
[illegible]

Juzgado Letrado Departamental
[illegible]

Juzgado de Paz de Pando

De conformidad con lo prevenido en el art. 883 del Código de Procedimiento Civil, se hace saber: que por auto de fecha diez y nueve de Abril del corriente año, dictado en los autos que por cobro ejecutivo de pesos sigue D. Rafael Espinosa á D. José Rosas, se ha trabado embargo en una fraccion de campo que proindivisa con los demas herederos de D. Miguel Rosas posee el ejecutado en la seccion de Mosquitos, la que tiene por linderos: al Norte, D. Laureano Pelaez, al Este D. Juan de la Cruz Burgueño y testamentaria de D. Marcial Garcia.—Pando, Octubre 7 de 1881.—*José F. Diaz*, Juez de Paz. n3.10

ANUNCIOS

La mejor Peptona
ES LA PEPTONA DEFRESNE
La única admitida en los Hospitales de Paris
Depósito: Botica y Drogueria de A. Demarchi, Parodi y C.ª
Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Administracion General
DE
VACUNA
CREADA POR SUPERIOR DECRETO DEL 2 DE SETIEMBRE DEL CORRIENTE AÑO

El que suscribe participa al público que, desde el 15 del corriente hasta nueva resolucion, se administrará la vacuna, los dias miércoles y domingos de 2 á 4 de la tarde, en el local del Consejo de Higiene Pública (Sarandí 131).
Los lúnes de 9 á 10 en la Comisaría del Cordon.
Los mártes, de 9 á 10 en la Comisaría de la Aguada.
Los miércoles, de 9 á 10 en la Comisaría del Paso del Molino.
Los juéves, de 9 á 10 en la Comisaría de Nuevo Paris.
Los Domingos, de 9 á 10 en la Comisaría del Cerro.
Los Domingos, de 9 á 10 en la Comisaría de la Union.
Montevideo, Octubre 10 de 1881.
El Administrador General.
o13.1m

El Banco Comercial
189 — CERRITO — 189
Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.
12

Asociacion Liga Industrial

Montevideo, Noviembre 2 de 1881.

Debiendo procederse el viernes 18 del corriente á distribuir y señalar el local que han de ocupar en la Exposicion Continental de Buenos Aires, los productos que concurran de esta República, se avisa á los que deseen figurar como expositores pasen por la Secretaría de esta Asociacion calle 25 de Mayo núm. 169 y 171 para inscribirse en el registro de expositores.
Disponiendo de un local relativamente pequeño para la cantidad de productos que se han de remitir á aquella gran fiesta, la Asociacion previene á los productores del país que pasado el plazo señalado no podrá concederse local alguno, salvo el caso que la comision organizadora de la Exposicion de Buenos Aires, asignase mayor espacio á la seccion Uruguaya.
Los que deseen figurar como expositores y no pudiesen pasar por la Secretaría de la Asociacion, pueden hacer su pedido por medio de carta, en la que se designará el local que precisan y la calidad de artículos á exponer, para proceder á la distribucion de las clases, grupos y secciones, de acuerdo con el sistema de clasificacion que ha de regir en aquella fiesta del progreso.
El recibo de los productos se efectuará hasta el 15 de Enero próximo, y deseando la comision que los expositores Uruguayos obtengan los mayores beneficios en tan grandiosa fiesta, recomienda que los artículos sean acompañados de todas las explicaciones que se crean puedan ser de alguna utilidad para el expositor y faciliten al mismo tiempo la tarea del jurado que los ha de examinar.
Por mas datos y esclarecimientos, la Secretaría y Gerencia de esta asociacion se harán un deber en facilitar catálogos, planos y sistema de clasificacion, pudiendo acudir los interesados todos los dias hábiles desde las 8 de la mañana hasta las 10 de la noche.
La reunion general de expositores se efectuará el 18 del corriente á las 7 y ½ de la noche; y las personas que no puedan asistir se servirán indicar el local que precisan y la clase de artículos que deseen exponer.
D. Helguera—Marcos Bizio, Secretario.
n5.3.el 5.10 y 15



REVISTA
HISPANO-AMERICANA

Nueva Revista crítico-literaria, dirigida por los mas notables escritores españoles y americanos, al instar de la *Revue des Deux Mondes*.
Se publica en tomos que salen á luz en Madrid los dias 1.º y 16 de cada mes, trayendo un material muy variado, instructivo y ameno.
Agencia general, en Buenos Aires: Librería Europea (L. Jacobsen y C.ª) calle Florida núm. 242.
Precio de suscricion anual, 22 $ oro: incluso gastos de envio hasta Montevideo ú otro punto de la República Oriental.
Agencia en Montevideo, D. N. C. Júrgensen—Calle 25 de Mayo 224.

FÁBRICA TRINIDAD
DE
LUCAS HERRERA Y OBES
DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:
Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores. 11



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CARNE y QUINA
El alimento mas reparador unido al tónico mas poderoso.
VINO AROUD CON QUINA
CARNE y QUINA. Así estan compuestos esos poderosos reparadores de las fuerzas esos corroborantes por excelencia. — « Muy agradables al gusto, son de segura eficacia contra: la **Anemia**, los **Agotamientos**, las **Fiebres convalecencias**, **Diarreas**, **Enfermedades del estómago y de los intestinos, etc.** » (*Abeille médicale* et *Union médicale* de Paris.)
« Para estimular el apetito, asegurar la digestion, reparar las fuerzas, enriquecer la sangre fortalecer los temperamientos, en la clorosis y la anemia profunda, nada mas precioso se puede encontrar que el **Vino Aroud con Quina.** » Dr BERTULUS, profesor.
JARABE AROUD CON QUINA (propiedades idénticas) para las personas que no pueden tolerar el vino
Véndese en la Farmacia de J. FERRÉ, sucesor de AROUD, 102, calle de Richelieu, PARIS.
Depósitos en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª.
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

La ETERNA BELLEZA del CUTIS obtenida por el empleo de la
PERFUMERIA ORIZA
de L. LEGRAND, Proveedor de la Corte de Rusia.
CRÊME-ORIZA — ORIZA-LACTEO — ORIZA-VELOUTÉ — ESS-ORIZA — ORIZA-VELOUTÉ
ORIZA-OIL, Aceite para el Cabello.
DESCONFIESE DE LAS NUMEROSAS FALSIFICACIONES
Depósito principal: 207, calle San Honoré, Paris

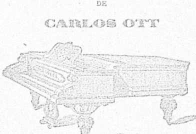
POUGUES
Ocupa el primer lugar entre las AGUAS DIGESTIVAS RECONSTITUYENTES
Universalmente empleada, hace más de tres siglos, para la
Generál Curacion de las Enfermedades del Estómago, de las Vias Urinarias, Anemias y Clorosis.
Une á la accion de las Sales Alcalinas la eficacia de los Ferruginosos.
Está aprobada por los Médicos más eminentes.—*Las Noticias é Instrucciones están en los folletos.*
Se halla en *Montevideo*, en Casa de Demarchi, Parodi y Cª, y en todas las principales Farmacias de las *Américas*.
[illegible]

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DEPÓSITO DE PIANOS
DE
CARLOS OTT



Único depósito de los pianos y harmoniums de la acreditada fábrica
SCHIEDMAYER
PIANOFORTEFABRIK
Tambien de Sprunck, Roenisch, Hals, etc., etc.
CALLE 25 DE MAYO, NUM. 207
ENTRE ZABALA Y MISIONES
54.dp½

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se [illegible] jará como de costumbre en el despacho del Banco la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses	2 p.% anual
Por 3 id.	2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 6 p. % [illegible]
Sobre los saldos en contra del Banco, no se [illegible] na interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 1.º de Julio de 18[illegible]
49

PASAMANERIA
Y
CORDONERIA
DE JORGE DEPPERT

Se hacen todas clases de guarniciones para vestido y tapicería.
55 — CALLE DURAZNO — 55
n1º.1m

CASA ESPECIAL
PARA
RAMOS Y PLANTA[S]
DE LA INDEPENDENCIA
DE ANTONIO BARBANO
QUE FUÉ JARDINERO Y FUNDADOR DEL JAR[DIN] DEL SIGLO

Participo á mi numerosa clientela y al pú[blico en] general, que he abierto este nuevo estab[lecimien]to, en el cual sigo ocupándome de hacer [los mas] delicados trabajos en flores, comprar [y vender] plantas de flores y frutas, formar y cuidar [quintas] y jardines, adornar salones para banquetes [y] ...
Los precios no admiten competencia por [su mo]dicidad, y se garanten todos los trabajos [que se] encarguen á mi casa.—*Antonio Barbano.*
Plaza independencia, núm. 17.
o30.1m.dp

Recompensa de 16,600 francos.
QUINA-LAROCHE
ELIXIR VINOSO
Aperitivo, Fortificante y Febrífugo.
Teniendo por base un vino generoso, la verdadera **Quina-Laroche** representa la *totalidad* de los principios de las *tres* quinas; hed aquí por que está hoy probada su eficacia contra:
Las AFECCIONES DEL ESTOMAGO, la ANEMIA,
La FALTA DE FUERZAS,
Las CONSECUENCIAS DE LAS FIEBRES, etc.
PARIS, 20 ET 22, RUE DROUOT, ET LES PRINCIPALES PHARMACIES

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

VERDADERAS PILDORAS DEL Dr BLAUD
Pocas preparaciones ferruginosas pueden ofrecerse á la confianza de los médicos y los enfermos apoyadas en documentos tan auténticos como los siguientes.
1º Inscritas en la nueva Farmacopea (*Codex*) se emplean, con el mayor éxito hace más de 40 años, por la generalidad de los Médicos para curar la Anemia, la Clorosis (*palidez de color*) y facilitar el desarrollo de las jóvenes.
2º Hed aquí las opiniones de un de los hombres más *eminentes* en las ciencias médicas que las han experimentado:
« Desde que, 35 años há, ejerzo la Medicina he reconocido que las Pildoras de Blaud tienen ventajas incontestables sobre todos los demás medicamentos ferruginosos y las considero como el mejor anti-clorótico. » Dr DOUBLE, ex-Presidente de la Academia de Medicina de Paris.
« De todas las preparaciones ferruginosas, que nos han dado buenos resultados en el tratamiento de las afecciones cloróticas, las Pildoras de Blaud nos parecen deber colocarse en primera línea. » (N. H. Diccionario universal de Medicina.)
En fin exíjase que su nombre esté grabado en cada píldora en la siguiente forma:
DESCONFIESE DE LAS IMITACIONES
Paris, nº 8, calle Payenne y en todas las Farmacias.
Depósito en Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN 34

TREINTA AÑOS
DE
AVENTURAS
POR
FORTUNATO BOISGOBEY

—Los compañeros. Darío es un *zorro*, y yo me encargo de descubrirlo. Será juzgado, condenado y ejecutado sin que tú te metas en nada, y el comandante no verá nada tampoco.
—¡Si estuviese seguro de ello! murmuró Coignard, que vacilaba en creer en aquella justicia aplicada por un tribunal secreto.
—Pronto lo verás, replicó el antiguo presidiario. Tú eres de la sala cuarta, ¿no es verdad?
—Sí.
—Entonces asistirás al juicio. Esa es mi sala tambien; mañana salgo del hospital, y tú tambien saldrás dentro de tres dias. El negocio estará terminado antes del fin de la semana.
Cuando Coignard estuvo completamente curado y volvió al presidio, entró en la sala con paso firme y tranquilo porque se hallaba seguro de su venganza.
Su entrada en la sala fué acogida con un prolongado murmullo de simpatía. Su aventura habia dado mucho que hablar y tenia ya muchos admiradores.
Allí volvió á encontrarse á los dos piamonteses y á Lexcellent, que se apresuraron á acogerlo afectuosamente. Presentian que seria su jefe. El astuto Carretti entreveia que Coignard seria en su dia un asociado mucho mas conveniente que el estúpido Darío, que en aquel momento dormitaba en un rincon de la sala.
Habian dicho al convaleciente que le concedian tres dias de descanso antes de ponerle sus hierros, encadenarlo á otro y enviarlo al trabajo.
Podia, pues, acostarse libremente, sentarse ó pasear. Los capataces vigilaban descuidadamente la sala. La mayor parte de los presidiarios trabajaban en objetos de país; unos cuantos reunidos en un rincon parecian hablar entre sí.
Coignard distinguió en medio del grupo, á su compañero de hospital, se aproximó y vió con sorpresa que jugaban á los dados. La partida era silenciosa, pero los contraidos semblantes de los jugadores demostraban que lo que se jugaba era muy sério. Los dados, groseramente fabricados de pedazos de hueso, rodaban sin hacer ruido sobre un banco que habian cubierto con una chaqueta roja de uno de los jugadores.
En el momento en que Coignard se acercaba, un jóven acababa de sacar el número 3 y palidecia notablemente.
—A mí me toca, dijo un presidiario cuyo casquete verde indicaba estar sentenciado á cadena perpétua; ya no tengo grandes probabilidades de perder y lo siento, porque me hubiera encargado con gusto del negocio.
Tiró los dados y hubo un momento de admiracion. Marcaban el número 2.
—¡Caramba! dijo el jugador, hablé demasiado pronto. Me alegro.
Coignard presenciaba aquella escena sin comprenderla y se preguntaba que era lo que jugaban aquellos miserables que nada poseian. El presidiario del casquete verde le tocó en el brazo y le dijo:
—¿Sabes lo que jugamos?
—No.
—¿No lo adivinas?
—No.
—¡Pues jugamos á ver quién mata á Darío, y acabo de perder! ¡Antes de tres dias, habrá muerto.

XLIV

LA VENGANZA

Una cuestion importante para Coignard era saber qué compañero de cadena le tocaria. Si por un refinamiento de severidad el comandante lo unia de nuevo á Darío, la situacion seria peligrosa.
La sentencia de muerte pronunciada contra el denunciador podria difícilmente ser ejecutada sin que el presidiario unido á él se encontrara comprometido. Por otra parte, Coignard no seria bastante dueño de sí para contener su cólera al encontrarse de nuevo encadenado al traidor. Su cobarde enemigo habia tenido la imprudencia de irle á hablar el mismo dia de su entrada en la sala, y el ex-granadero tuvo que violentarse mucho para no saltarle al cuello y estrangularlo.
Grande era la emocion de Coignard cuando al anochecer del tercer dia el comandante entró en la sala seguido de su cortejo de costumbre. El alto funcionario recorrió lentamente las filas de presidiarios respetuosamente alineados á su paso.
Para cada uno de ellos tuvo una palabra de consuelo ó de regaño como para demostrar que le era perfectamente conocido el personal del presidio.
Una personalidad tan notable ya en la casa como la de Coignard no podia pasar desapercibida, y cuando el jefe llegó delante del preso, aun no completamente curado del horrible castigo que le habia impuesto, se detuvo de repente y lo miró con insistencia. Coignard sostuvo aquella mirada.
—¡Está bien! dijo el temible funcionario con cierta brusquedad no exenta de simpatía, se que no tienes miedo de nada, ni aun de mí, pero haces mal en pensar en fugarte; mejor será que te hagas acreedor con tu conducta á una rebaja de tiempo. Es un consejo que te doy. Síguelo y te alegrarás.
Coignard se inclinó sin responder. Esperaba con ansiedad la determinacion relativa á su encadenamiento.
—Te se van á poner los hierros otra vez, continuó el comandante, pero ahora tendrás otro compañero.
Coignard no pudo disimular su alegría.
—Encadenado al núm. 6,915, replicó el jefe. Ahora trata de llevarte bien con ese.
Un presidiario salió de la fila, y el ex-granadero vió con sorpresa mezclada de inquietud que lo iban á unir al italiano Saffieri.
La operacion se verificó en un momento; y una existencia nueva para Coignard empezó desde entonces. Positivamente ganaba en el cambio, y aunque conocia muy poco al piamontés lo preferia con mucho al inmundo compañero que le habia vendido. Resolvió ser prudente y no confiar sus proyectos sin gran prudencia.
Era probable que tendria por desgracia tiempo suficiente para estudiar el carácter de su compañero antes de pensar en poder escaparse, porque el alejamiento de su hermano le privaba de todo género de recursos. Coignard no podia contar ya mas que consigo mismo, y tal vez tendrian que trascurrir muchos meses, quizás muchos años, antes de encontrar una oportunidad para evadirse.
Aquella perspectiva no lo desanimaba y se propuso aprovechar el tiempo que aún tendria que pasar en el presidio para preparar su fuga, de tal manera que no pudiese fracasar.
A falta de la de su hermano, contaba con la ayuda de sus compañeros de infortunio, y trató de hacerse amigos entre los presidiarios.
Desde el primer momento de conversacion conoció Coignard que el piamontés se habia separado por completo de Darío, su antiguo jefe, cuya traicion le inspiraba desprecio, y aquel descubrimiento le dió confianza en su nuevo compañero de cadena. Para concluir su conquista se informó de cuanto podia interesarle y le ofreció osadamente su proteccion. A Saffieri no le faltaban mas que seis años de presidio, Lexcellent y Carretti debian salir próximamente al mismo tiempo, y ya proyectaban reunirse de nuevo en Paris para seguir ejerciendo su *industria*.
Hacia mucho tiempo que habian expulsado á Darío de su asociacion, y el oficio de espía que sospechaban ejercitaba en presidio, lo habia hecho sospechoso.
—Es un *zorro*, dijo Saffieri, y ni Carretti ni Lexcellent ni yo, volveremos á hablarle en la vida.
—Mira, continuó Saffieri señalando á Darío que se aproximaba bajo la custodia de un soldado. Al pasar por el lado de sus antiguos camaradas tuvo el atrevimiento de dirigirles un saludo amistoso y fué á reunirse á un grupo de presidiarios que trabajaban á cierta distancia.
Desde el dia de la evasion, la brigada habia cambiado de sitio de trabajo, y los individuos de la sala cuarta estaban ocupados en otra parte del arsenal, en apilar una partida de traviesas enormes que acababan de llegar en un carro. Unos descargaban las traviesas, otros las levantaban con palancas y las apilaban simétricamente.
Coignard y Saffieri estaban en los carros y á veinte pasos de ellos, Darío ayudaba á levantar las traviesas.
—¿Ves al que debe matar á Darío, que se llama Mourrier? dijo el piamontés mirando en derredor.
—No, respondió Coignard, hace un momento que estaba allí, detras de la pila de maderos, pero ya no lo veo. ¡Ah! ¡Sí! Allí distingo su casquete verde al lado del camion.
—¡Bueno! replicó Saffieri en voz muy baja, no lo pierdas de vista. Me parece que va á ocurrir algo curioso.
Todo se hallaba en movimiento y los presidiarios trabajaban con inusitado ardor. Los pesados maderos se levantaban como por encanto y formaban ya una especie de pirámide [illegible]

[illegible]

XLV

[illegible]

... por Coignard, en virtud de un sentimiento bien distinto del que se suponia; se le creia habituado á su suerte, y jamás habia estado menos resignado. El amor á la libertad vivia en él cada vez mas ardiente, pero con la penetracion que le era característica habia comprendido que toda tentativa infructuosa retardaria su fuga y queria obrar sobre seguro. Además (y esto era lo que mas lo habia inspirado [illegible]

... e crecida para proporcionar al presidiario [illegible] comodidades compatibles con las reglas del [illegible] cimiento.
La Francia que por entonces estaba en [guerra] con la mitad de Europa, estaba en paz con [illegible] y frecuentemente, á pesar del bloqueo [illegible] la escuadra inglesa, algunos barcos [illegible] seguian burlar á los cruceros y entrar [illegible]